

39. Nitorina še suru lori ohun ti nwon sọ, ki o še mimọ ati ọpẹ fun Oluwa rẹ siwaju ki ọrùn to yọ ati siwaju ki ọrun to wọ (ki irun).

40. Ati ni oru ki o še afọmọ fun U ati lẹhin irun.

41. Atipe ki o tẹti si ọjọ ti apeni yio pe ipe lati aye kan ti o sunmọ.

42. Ni ọjọ ti nwon o gbọ ijagbe pẹlu otitọ. Iyẹn ni ọjọ ijade (ninu sare).

43. Dajudaju Awa ni A nda abẹmi Awa ni a si npa ẹniti o ku, ọdọ Wa ni ipada si.

44. Ọjọ ti ilẹ yio faya mọ wọn lara, wọn yio ma jade ni yarayara, iyẹn ni akojọ ti o rọrun ni ọdọ Wa.

45. Awa ni A mọ ju nipa ohun ti nwon nsọ, irẹ ko le mu wọn nipa. Ki o fi Al-Kurani še iranti fun ẹniti o nberu ileri Mi.

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَفْعُلُونَ وَنَسِخَ بِحَمْدِكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ الشُّجُورِ ﴿٤٠﴾

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِيهِ وَنُؤْتِيهِ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

يَوْمَ نَشَقُّ الْأَرْضَ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَٰلِكَ
حَشْرًا عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ
فَذَكَرْنَا الْقُرْءَانَ مِنْ خِيفَةٍ وَعَيْدٍ ﴿٤٥﴾

(51) Suratul - Sāriyāti

*Ni orukọ Qlqhun Ajọkẹ aiye,
Aşakẹ ọrun.*

1. Mo fi atẹgun ti o ma ntu iyẹpẹ ni titu bura.

2. Ati olugbe ẹru ti o wuwo ni gbigbe.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّذِينَ ذُرُّوا ﴿٥١﴾

فَالْحَمِيلَاتِ وَقُرَّا ﴿٥٢﴾

3. Ati olu sare peḷu irorun.
4. Ati awon olupin nkan.
5. Dajudaju ohun ti a fi ṣe adehun fun nyin ododo ni.
6. Atipe dajudaju (ojo) ṣsan ododo ni yio de.
7. Mo fi sanma ti o ni oṣoṣo oju oṣa bura.
8. Dajudaju ṣnyin wa ninu oṣo ti o yapa.
9. A o ṣeri kuro (nibi inigbagbo si Al Quran) ṣeni ti ao ṣe ri re.
10. Egbe ni fun awon opuro.
11. Awon ṣenti nwon gbagbera si inu aimokan.
12. Nwon bere pe nigbawo ni ojo ṣsan?
13. Ni ojo na a o je won ni iyā ninu ina.
14. E to iyā nyin wo, eyi ni iyā ti ṣnyin nkanju re (laiye).
15. Dajudaju awon olupaiya, nwon yio ma be ninu oṣba idera ati omi iṣele.
16. Nwon o ma gba ohun ti Oluwa won ba fun won. Dajudaju nwon je oluṣe rere ṣiwaju iyen..

فَالْمُرِيدِ بُرْءًا

فَالْمُقْسِمِ أَمْرًا

إِنَّمَا تُعَدُّونَ لِصَادِقٍ

وَأَنَّ الَّذِينَ لَوْعُوا

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُوبِ

إِن كُنتُمْ لِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ

يُؤْفِكُ عَنْهُ مِنَ الْفِكْرِ

قِيلَ الْحَرَصُونَ

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرٍؤِ سَاهُونَ

يَسْتَأْذِنُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الَّذِينَ

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

يَأْخُذِينَ مَاءً بَارِدًا وَهُمْ فِيهَا كَأَنَّهُمْ كَانُوا فِي أَيْلٍ ذَلِكَ

مُحْسِنِينَ

17. Nwọn jẹ ẹniti o nsun òrun diẹ ni oru.

كَاثِرًا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجُونَ ﴿٧﴾

18. Nwọn mã ntọṣọ aforiji ni afẹmọjumọ.

وَبِأَلْسِنَاهُمْ يَسْتَفْهِقُونَ ﴿٨﴾

19. Nwọn ma nmu ninu dukia wọn fun ẹniti o tọṣọ ati ẹniti kò tọṣọ.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٩﴾

20. Awọn ami wa ni ori ilẹ fun awọn ẹniti nwọn mọ amọdaju.

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿١٠﴾

21. (Ami wa) ninu ara nyingin papa, ẹninin kò woye ni?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿١١﴾

22. Awọn ese nyingin wa ninu sanma ati ohun ti a ẹ ni adehun fun nyingin.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَوَدُّونَ ﴿١٢﴾

23. Mo fi Oluwa sanma ati ilẹ bura, dajudaju o jẹ ododo gẹgẹbi o se jẹ ododo wipe ẹninin na nsọṣọ.

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِفُونَ ﴿١٣﴾

24. Njẹ ọṣọ awọn alejo Ibrahimia ti nwọn jẹ alapọnle ti wa ba ọ bi?

هَلْ أُنثِيَكَ حَدِيثُ صِيفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِ ﴿١٤﴾

25. Nigbati nwọn wọle tọ ọ lọ, ti nwọn sọpe: Alafia ki o ba ọ, on na sọpe: Alafia ki oma bẹ fun yin, ẹninin ijọ ti akò mọ.

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلِّمًا قَالَ سَلِّمٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿١٥﴾

26. On si yiju si awọn enia rẹ o si de pẹlu ọṣọ ẹran ti o lọra (ti nwọn din).

فَرَأَى إِلَيْكَ أَهْلِيهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿١٦﴾

27. O si gbe e sunmọ ọṣọ wọn. O si wipe: Ẹnyin o wa ni jẹun bi?

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿١٧﴾

28. Nigbana o fi ibẹru wọn si ọkàn. Nwọn sọpe: Maṣe bẹru,

فَأَرْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا نَخَفُ وَدَسَّرُوهُ

awọn si fun u niro idunnu nipa
omọ ọkunrin kan ti o jẹ onimimọ.

29. Nigbana iyawo rẹ wa dojuko
ọ, o ke ibosi o si gba oju ara rẹ, o
si wipe: Arugbo ti o ti di àgàn.

30. Nwọn sọpe: Bayi ni Oluwa
rẹ wi. Dajudaju On ni Ọlọgbọn,
Oni-mimọ.

31. O sọpe: Kini iṣẹ nyin, Ẹnyin
ojiṣẹ.

32. Nwọn sọpe: A ran wa si
awọn enia oniṣẹ buburu ni.

33. Ki a le ju wọn ni okuta amọ
ti a sun.

34. Eyiti a ti sami si lati ọdọ
Oluwa rẹ fun awọn butulu.

35. Nitorina Awa mu awọn ti
nwọn jẹ onigbagbọ ododo jade
kuro ninu rẹ.

36. Awa kò ri ju ile kan ti o jẹ ti
awọn olupa ofin Ọlọhun mọ lọ.

37. Awa si fí ami kan silẹ ninu
rẹ fun awọn ti nwọn bẹru iyà ẹlẹta
elero.

38. Atipe ninu Musa (ami wa)
nigbati A ran a si Firiaona pẹlu
agbara ti o han gedegbe.

39. Şugbọn o (Firiaona) şeri pẹlu
omọ ogun rẹ o sọpe: Onidan kan
tabi were kan ni.

يُعَلِّمُ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

فَأَقَلَّتْ أَمْرًا نُهُ، فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا

وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَزِيمٌ ﴿٢٩﴾

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ

الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

﴿٣١﴾ قَالَ فَاخْطَبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

وَرَكَاوِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

فَنَوَلَّى يَرْكُوبَهُ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina A mu u ati awon omogun re, Awa si ju won sinu okun, on si di eni ebu.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ فَبَيَّضَتْهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Atipe (ami wa) ninu (iparun) Adi, nigbati A ran ategun iparun si won.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

42. Kò fi ohunkohun ti o ba silẹ laiḡ pe o sọ ọ dabi ohun ti oti gbo yẹbẹyẹbẹ.

مَا نَذَرْنَا مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْتَهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

43. Atipe ninu Samudu (ami wa) nigbati a sọ fun won pe: E jaye fun igba diẹ.

وَفِي تَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Nwon si gberaga si aṣẹ Oluwa won, nitorina igbe iparun ba won, nwon si nwo (o).

فَتَمَتَّعْنَا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Nitorina nwon kò le dide duro mo, nwon kò si le ran ara won lowo.

فَمَا اسْتَطَعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْصِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. Ati awon enia Nuha ni isaju, dajudaju nwon je ẹleşẹ enia.

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلِ إِيَّاهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Atipe sanma A mo ọ pelu agbara Wa, Awa ni A mu u fe.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدِينَا وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe ilẹ Awa te e, awon olutẹ (ilẹ) na ma dara o.

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهَدِّونَ ﴿٤٨﴾

49. Atipe gbogbo nkan ni A da ni meji-meji ki e le ma ranti.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا رَوْحِينَ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Nitorina e salo sodo Qlohun, dajudaju emi je olukilo fun nyin lati odo Re ti o han.

فَقُرْءُوا إِلَيَّ إِلَهَ إِيَّايَ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. Atipe ẹ kò gbọdọ fi ọlọhun miran pẹlu Ọlọhun. Dajudaju emi jẹ olukilọ gbangba fun nyin lati ọdọ Rẹ.

52. Gege bayi ni o jẹ pe kò si ojiṣe kan ti yio wa ba awọn ti o ṣiwaju wọn aṣi ki nwon pe e ni onidan tabi were.

53. Nwon ha sọ asọlẹ yi silẹ fun ara wọn ni. Bẹkọ, nwon jẹ enia kan ti nwon gbe agbere.

54. Nitorina ṣeri kuro ọdọ wọn, nitori irẹ ki iṣe ẹniti a o bawi.

55. Atipe ki o mǎ (fi Al-Kurani) se iranti, dajudaju ise iranti mǎ nṣe awọn onigbagbo ododo ni anfani.

56. Atipe Emi kò ṣe ẹda alijonu ati enia lasan ayafi ki nwon le mǎ sin Mi.

57. Emi kò fẹ ese kan lẹwọ wọn atipe Emi kòsi fẹ ki nwon o fun Mi ni onjẹ.

58. Dajudaju Ọlọhun ni Olupese, Alagbara ti o le.

59. Dajudaju iru iyà ti o jẹ ijo ẹlẹṣe bi ẹlẹṣe iru wọn ni yio jẹ awọn alabosi, nitorina ki nwon maṣe kan Mi loju.

60. Nitorina egbe ni fun awọn ti o ṣe aigbagbo ninu ọjọ wọn ti a ṣe ni adehun fun wọn.

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُ مَرْمُتُهُ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ مِن رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا
سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

أَتُوا صَوَابِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَٰغَوْنَ ﴿٥٣﴾

فَقَوْلُهُمْ فَمَا آتَى بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

وَذَكَرْنَا إِنَّا لَنَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِن رِّزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَن يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِّثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ
فَلَا يَسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٩﴾

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِن يَوْمِهِمْ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾